

Ecumenical Thanksgiving Service

Únase a nosotros este domingo a las 6:00pm en la iglesia para el Servicio Ecueménico de Oración.

The Ecumenical Prayer Service will begin at 6:00pm in the church



Our Lady of Guadalupe Church

CATHOLIC DIOCESE OF AUSTIN

111 W Rio Grande St Taylor, TX 76574

www.NSDGuadalupe.org

Contact us

Parish Office: (512) 365-2380	e-mail: Nsdguadalupe@att.net
Fax:(512) 365-1733	Facebook: Ourlady Guadalupe
REd Office: (512) 948-8996	e-mail: NSDGRED@att.net

Office Hours

Tuesday to Friday / Martes a Viernes: 12:00pm - 6:00pm
 Saturday, Sunday, Monday: Closed
 Sabado, Domingo, Lunes: Cerrado

Staff

Rev. Alberto J. Borruel, *Pastor* ajborruel.pastor@gmail.com
 Rev. Mr. Alfredo Torres, *Deacon* NSDGGuadalupe@att.net
 Mrs. Aurora Rivera, *Receptionist* NSDGGuadalupe@att.net
 Mrs. Carmela Martinez, *Bookkeeper* NSDGClerk@att.net
 Mrs. Carmelita Gonzales, Director of RED & *Bulletin Editor* NSDGREd@att.net
 Mr. Mike Morales, *Custodian* NSDGBulletin@att.net
 Mr. Larry Canales, *Custodian* NSDGGuadalupe@att.net

Weekly Report

Reporte Semanal de Ingresos

Mass/Misa	Attendance	Amount
Vigil Mass 5:30pm	45	608.00
Misa Dominical 8:00am	213	1,480.00
Sunday Mass 10:30am	141	2,241.35
Misa Dominical 1:00pm	114	599.50
Mailed In		505.00
Special Mass		
Breakfast 11/3- Encuentro Matrimonial		1,055.55
Total income:		6,489.40
Amount Needed per Week:		6,500.00
ABOVE/(BELOW) Weekly Budget:		(-10.60)
Total Income since 07-01-2019:		
Amount Needed 6,500 x 20 Week(s):		130,000.00
Total Sunday Collections to Date:		100,958.27
Difference Year-to-Date: ABOVE/(BELOW):		(29,041.73)
Breakfast: Guadalupanas 11/17		\$1,438.25
Second Collection		

Our Lord Jesus Christ, King of The Universe Mass Intentions for the week of November 24, 2019

Sat 5:30pm Vigil Mass (Eng.)

†Alma García
 †Jovita Morales
 †Andres Morales
 Blessings for Jude & Juliet Salazar

Sun November 24: **Solemnity of Christ The King**

8:00am

Misa (Esp.)
 †Narcisa Rubio
 †Geneva Luna
 †Nicolas Morales
 †Juana Morales
 †Familia González
 †Familia Vargas

10:30am

Mass (Eng.) - Pro Populo
 †Gloria Martínez
 †Vicente Torres
 †Paula Torres
 Anniversary: Daniel & Kathy Duran

1:00pm

Misa (Esp.)
 †Rafaela Sánchez
 †Baldo Orozco
 †Porfiria González
 †Narcisa Rubio
 †Juventino Juárez
 Bendiciones: Cecilia Carranza
 Bautismo: GianLuca Mesta Zamudio

6:00pm

Monday

November 25: Weekday / *St. Catherine of Alexandria* Dn 1:1-6,8-20 / Lk 21:1-4

Tuesday

6:30pm

November 26: Weekday
 Misa Diaria (Spanish)
 Dn 2:31-45 / Lk 21:5-11
 †Pascual Landaverde
 Bendiciones Cecilia Carranza

Wednesday

7:00pm

November 27: Weekday
 Mass of Thanksgiving (Bilingual)
 Misa de Accion de Gracias (Bilingue)
 Dn 5:1-6,13-14,16-17,23-28 / Lk 21:12-19
 †Brandon Nicholas Vega

Thursday

November 28: Weekday / *Thanksgiving Day*
 Dn 6:12-28 / Lk 21:20-28

Friday

November 29: Weekday
 Dn 7:2-14 / Lk 21:29-33

Saturday

November 30: *St. Andrew*
 Rom 10:9-18 / Mt 4:18-22
 Confessions / *Confesiones*

4:00pm



Notice of time change of Eucharistic Adoration

Every Thursday or First Friday / Todos los jueves

o primer Viernes 12:30pm - Exposition & Adoration / Exposición y Adoración
8:00pm - Benediction / Bendición

Thanksgiving Ecumenical Prayer Service

Sunday, November 24th 6:00PM

Our Lady of Guadalupe will host the Taylor Community Ecumenical Thanksgiving Prayer Service. All parishioners are invited to attend and support this event in union with our Taylor Ecumenical community and neighbors. Reception following. Please bring a dessert to share.

Servicio de oración ecuménica de acción de gracias

Domingo 24 de noviembre 6:00PM

Nuestra Señora de Guadalupe será sede de este Servicio de Oración de Acción de Gracias de la comunidad. Todos los feligreses están invitados a asistir y apoyar este evento en unión con nuestra comunidad y vecinos ecuménicos de Taylor. Recepción siguiente. Por favor traiga un postre para compartir.

MASS OF THANKSGIVING

Misa de Acción de Gracias

Wednesday November 27, @ 7pm

All are invited to bring your Thanksgiving food dish to be blessed. / *Todos están invitados a traer su plato de comida de Acción de Gracias para ser bendecidos*

Religious Education Educación Religiosa

- No classes the week of November 25th - 29th / No hay clases la semana del 25 al 29 de noviembre



DCYC 2020 JAN 31- FEB 2

Open for High School Students

Interested youth, please contact the REd office to register (512)365-2380; nsdgregd@att.net visit www.austindoecese.org/dcyc for more information about the weekend.

Deadline to register is December 6, 2019

Parish Holiday Hours

Horario de vacaciones de la parroquia

The Parish office will be open Monday, Nov. 25th and Tuesday, Nov. 26th and closed Wednesday, Nov. 27th - Friday Nov. 29th. / *La oficina de la parroquia estará abierta el lunes 25 de noviembre y el martes 26 de noviembre y cerrará el miércoles 27 de noviembre al viernes 29 de noviembre.*

The Parish Campus will be closed during the Christmas Holidays: December 22, 2019 - January 5, 2020. No Ministries will meet. / *La parroquia estará cerrada durante el descanso Navideño: viernes 22 de diciembre de 2019 - 5 de enero de 2020. Ningún ministerio se reunirá.*

ADVENT BEGINS

On Sunday, December 1, 2019

Immaculate Conception Mass

Monday, Dec. 9, 2019 - 7:00pm (bilingual)

Misa de La Inmaculada Concepción

Lunes, 9 de diciembre - 7:00pm (bilingüe)

Advent Penance Service

Thursday, Dec. 19th 7pm

Servicio Penitencia de Adviento

Jueves, 19 de diciembre 7pm



Poinsettia orders available in the Parish Office until Dec. 20th. / *Poinsettia pedidos disponibles en la oficina parroquial hasta el 20 de diciembre*

OLG 46 Rosaries @ 6pm

Contact Raymond or Emily Salazar to sign-up.

Comuníquese con Raymond o Emily Salazar para inscribirse. (512)925-1600

Nov 26 - Gloria González - Legion of Mary

Nov 27 - Sra. Lettie

Nov 29 - CRSP

Nov 30 - Luz Lavalley

Dec 1 - Marisela/Adam Ramirez (512)457-9604

Dec 2 - Rosanna Sánchez y familia

Dec 5 - Elodia Velásquez

Dec 12 - Guadalupanas- procesión



The Guadalupanas/nos would like to say "Thank You" to all that came out and supported our breakfast. Also, to all that helped to prepare, serve, donated items, time or money. We appreciate it very much. May God Bless each one of you!

FEAST OF OUR LADY OF GUADALUPE DECEMBER 12TH

5:30AM - Mananitas, refreshments following / *meriendas despues*
12:00PM - Holy Mass / Santa Misa(ingles)
12:30PM - Exposición y Adoración
3:00PM - Divina Misericordia
6:00PM - OLG Procesión/Rosario
7:00PM - Misa con Mariachi Capital Reception immediately following evening Mass. / *Recepción inmediatamente siguiente*



- 12/16 _____
- 12/17 _____
- 12/18 REd / familias de Educación Religiosa
- 12/19 _____
- 12/20 CRSP -Mujeres
- 12/21 _____
- 12/22 _____

No Ministry Days / Días en que no Habrá Ministerio:

11/24-12/1 - Thanksgiving Holiday / *Festividades del Día de Dar Gracias*

12/9 - Feast of the Immaculate Conception / *La Inmaculada Concepcion*

12/12 - Feast of Our Lady of Guadalupe / *Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe*

12/19 - Advent Penance Service / *Servicio Penitencial de Adviento*

12/22-1/5/2020 - Christmas Break/*Descanso Navideño* - No parish / organization activities

Second Collection/Segunda Colecta

12/8 - Retired Clergy and Religious / *Religiosas y Religiosos Retirados*

Breakfast: 12/8 - Irene Ortiz Family & Flores Family & friends.



Encuentro Matrimonial Mundial

El Encuentro Matrimonial Mundial invita a todas las parejas a vivir una experiencia diseñada para ayudarles a comunicarse mas íntimamente el uno con el otro, con el fin de profundizar y enriquecer mas su relación. Esta experiencia la pueden vivir durante el Fin de Semana del 14, 15 y 16 de febrero del 2020. Para mas información comunicarse con: Roque y Carmen Lavalley 512-269-6227; Jose y Arabela Valladares 512-557-5981

Banns of Marriage:

Juan Martinez & Sylvia Castorena

Catholic Social Teaching: This great feast of Christ the King allows us to remember the paradoxical nature of the reign of Christ. Ours is a king whose arms are flung wide to embrace the world in love, but those arms were nailed to a cross, a form of execution for the lowest. Christ's power to give life is manifested in the midst of powerlessness. Christ unmasks the false illusions of political or economic power or social prestige and shows that his reign is to be found with the poor, the helpless and among sinners. Will we join him? / Esta gran festividad de Cristo Rey nos permite recordar la naturaleza paradójica del reinado de Cristo. El nuestro es un rey cuyos brazos están abiertos para abrazar al mundo con amor, pero esos brazos fueron clavados en una cruz, una de las formas más bajas de ejecución. El poder de Cristo de dar vida se manifiesta en medio de la impotencia. Cristo desenmascara las ilusiones falsas de poder político, económico o prestigio social y nos muestra que su reino se encuentra con los pobres, los desesperados y entre los pecadores. ¿Nos uniremos a Él?

Gospel Weeklies

Pflaum  FAITH FORMATION PROGRAM
www.pflaumweeklies.com

Interested in becoming Catholic? RCIA is open for persons, over the age of 7, who are seeking to know more about the Catholic faith and have not been baptized. Contact the Church office for more information (512)365-2380

¿Interesado en hacerse católico? RICA está abierto para personas mayores de 7 años que buscan saber más sobre la fe católica y no se han bautizado. Póngase en contacto con la oficina de la Iglesia para obtener más información (512) 365-2380

Adoradores del Santísimo:

Thursdays – after the 12:00pm Mass. Benediction at 8pm.

First Friday begins with Mass at 12pm followed by adoration of the Blessed Sacrament until 8pm. *Ministries are encouraged to sign up for Eucharistic Adoration. Contact the church office to select an hour.*

Jueves: Después de la misa de mediodía. **Habrà Adoración** hasta las 8pm **con Bendición. El primer viernes comienza** con Misa a las 12pm y adoración del Santísimo Sacramento hasta las 8pm. *Se anima a los ministerios a inscribirse en la Adoración Eucarística. Póngase en contacto con la oficina de la iglesia para seleccionar una hora.*

Jamaica T-Shirts Available in the Parish Office. \$12 - \$15. Get them while they last!



To request a Mass Intention, Sanctuary candle remembrance, or Altar flowers in memory of; please contact the church office or drop your request and donation in the church drop box or mailbox outside the JBC. / Para solicitar una Intención de la Misa, el recuerdo de la vela del Santuario o las flores de Altar en memoria de; Comuníquese con la oficina de la iglesia o deje su solicitud y donación en el buzón de la iglesia o en el buzón de correo fuera del JBC.



Parishioners who would like to purchase flowers for the altar, for any weekend; in memory of a loved one, a birthday, an anniversary or just because, they may and are more than welcome to do so. \$150.00 is requested to cover the cost. Contact or drop off at the Parish Office. *Los feligreses que deseen comprar flores para el altar, para cualquier fin de semana; en memoria de un ser querido, un cumpleaños, un aniversario o simplemente porque pueden y son más que bienvenidos a hacerlo. Se solicita \$ 150.00 para cubrir el costo. Contacta o deja en la oficina parroquial.*

Sacraments celebrated Sacramentos celebrados en July 1, 2018 – June 30, 2019

Baptisms/Baptismos	14
First Communion/Primera Comunion	13
Confirmation/Confirmación	19
Marriages/Matrimonios	5
Deaths/Difuntos	13



Feb 7 - Feb 9, 2020 Wingate Hotel in Round Rock; April 3 - April 5, 2020 Cedarbrake Renewal Center; Sept 18 - Sept. 20, 2020 Wingate Hotel in Round Rock. Contact Mike & Shani Cowart (512)677-9963, Or visit www.austinme.org to register online.



Encuentro Matrimonial Mundial

El Encuentro Matrimonial Mundial invita a todas las parejas a vivir una experiencia diseñada para ayudarles a comunicarse más íntimamente el uno con el otro, con el fin de

profundizar y enriquecer mas su relación. Esta experiencia la pueden vivir durante el Fin de Semana del 14, 15 y 16 de febrero del 2020. Para mas información comunicarse con: Roque y Carmen Lavalle 512-269-6227; Jose y Arabela Valladares 512-557-5981



Families, Parishioners & Ministries:

Comuníquese con la oficina de la iglesia para organizar un desayuno dominical o otra forma de beneficiar a nuestra parroquia (512)365-238- fechas disponible. *Contact the Parish office to host a Sunday breakfast. (512)365-2380*
Available Dates: 12/1, 12/8, 12/15, 12/22, 12/29, 1/5

Parish Monthly Breakfast will be hosted by:

El Desayuno Mensual Parroquial será patrocinado por:

- 12/9: Familia Ortiz y Flores- \$1,595.45
- 1/6: CRSP- Mujeres y Hombres: \$1,125.00
- 1/13: Knights of Columbus: \$1,165.66
- 1/20: Ministerios de familias: \$721.25
- 3/17: Familia y Amistad - \$1,422.00
- 3/24: Guadalupanas(nos) - \$1,551.75
- 3/31: Fuego Nuevo - \$1,398.55
- 4/28: Gloria Gonzalez, Lucy Calzada y Maria Gonzalez -
- 6/23: Guadalupanas(nos) -
- 6/30: CRSP Mujeres -
- 9/8: RED Parents -
- 9/20: CRHP Men & Women -
- 9/27: Guadalupanas(os) -
- 10/27: Fuego Nuevo -
- 11/3: Encuentro Matrimonial - \$1,005.55
- 11/17: Guadalupanas(os) -



¡Por favor devuelva los utensilios, ollas, sartenes u otros artículos de la cocina de la parroquia! ¡Es importante que TODOS los artículos se devuelvan a su lugar adecuado y TODOS los accidentes se informen a la oficina de la parroquia! Gracias
Please return Parish Kitchen utensils, pots, pans, or other items. It is important that ALL items are returned to their proper place and ALL accidents are reported to the Parish Office! Thank you!

NO Meeting and Gatherings of groups and organizations

DIAS EN QUE NO HABRA Juntas y convivios de ministerios y organizaciones
Please keep in mind the following dates in which no ministerial activity should occur due to a parish event that require the active participation of all parish ministries and their members. **Do not schedule individual or group activities on:**
Favor que toma en cuenta las siguientes fechas en las que su ministerio no podrá tener su reunión habitual debido a una actividad parroquial que requiere la participación de todos los ministerios parroquiales y sus miembros(as). No planee reunión de ministerio el:

11/24-12-1 Thanksgiving Holiday
Festividades del Día de Dar Gracias

12/12 Our Lady's Festivities/ Fiesta de Ntra. Señora

12/22-1/5/2020 Christmas Break/Descanso Navideño

2nd Collection / Segunda Colecta

Nuestros Obispos diseñaron las Segundas Colectas para apoyar los trabajos de la iglesia local y también en otras partes del mundo. Ore y decida individualmente a qué proyecto(s) local y/o mundial(es) quiere ayudar y prepare su contribución. / *Our Bishops designed the Second Collections to support the works of the local American Church and other countries. I kindly encourage you to pray and decide which local and/or worldwide project(s) you would like to support and prepare your contribution*

12/8 Religiosas y Religiosos Retirados
Retired Clergy and Religious



All Sunday Bulletin ads must be e-mailed 15(fifteen) business days prior to publication date and must have the approval of the pastor before it can be printed. Bulletin ad should be short and brief and sent as you would like it to appear in the bulletin, proofread for typos or ad artwork including language(s). All Bulletin announcement can be printed up to three times within a three-month period. After which if the announcement is to continue after the three months, then it must be resubmitted. **Mass Intentions must be**

requested in person at the Parish Office 15(fifteen) days prior.

Todos los anuncios del Sunday Bulletin deben enviarse por correo electrónico 15 (quince) días hábiles antes de la fecha de publicación y deben contar con la aprobación del pastor antes de que se puedan imprimir. El anuncio del boletín debe ser breve y breve y debe enviarse como desea que aparezca en el boletín, la corrección de errores tipográficos o la ilustración del anuncio, incluidos los idiomas. Todos los anuncios del boletín se pueden imprimir hasta tres veces en un período de tres meses. Después de lo cual, si el anuncio debe continuar después de los tres meses, debe volver a enviarse.

Las intenciones masivas deben solicitarse en persona en la oficina parroquial 15 (quince) días antes. NSDGBulletin@att.net

Stewardship / Administracion

Please take unsettled Babies, crying, upset, or loud babies to the vestibule until they calm down. *Lleve al vestíbulo a Bebés que lloran están enojados o gritan.*

Please handle hymnals, misalettes, and church property as yours. *Trate los himnarios, misalitos y la propiedad de la iglesia como si fuera su propiedad.*

If you need a kneeler during certain parts of the Mass, please treat them with care so that noise doesn't interrupt prayer. *Si necesita un reclinatorio en algunas partes de la Misa, por favor trátelos con cuidado para no interrumpir la oración con ruido.*



OLG CEMETERY PLOTS

Reminder, no new plots will be sold until further notice. For more information please contact the church office. / Recordatorio, no se venderán nuevas parcelas de cementerio hasta nuevo aviso. Para obtener mas información, póngase en contacto con la oficina de la iglesia. (512)365-2380

Funeral Arrangements

Arrangements must be made with the Funeral Home Director and they will contact the Parish Office to organize loved one's funeral plans.

Se deben hacer arreglos con el director de la funeraria y se comunicarán con la oficina parroquial para organizar los planes funerarios de su ser querido.

Liturgy Notes / Notas Litúrgicas:

Sing during Mass without fear. The Lord loves your voice! Cante sin miedo durante la Misa, al Señor le encanta su voz.

Major Celebrations at Our Lady are always bilingual. This is normally announced in the bulletin a week prior. / Celebraciones mayores en nuestra parroquia son bilingües. Regularmente esto es anunciado en el Boletín Dominical una semana antes del evento.

Offerings—Ofrendas

Please have your offering prepared before coming to Mass. After the prayers of the faithful, walk in procession towards the altar and place your offering in the basket. Your offering is as important as you offer yourself and your heart to the Lord.

Prepare su ofrenda durante las Oraciones de los Fieles. Camine en Procesión hacia el Altar. ¡La ofrenda que deposita en la canasta es tan importante como la ofrenda del corazón que deja en el Altar del Señor!

Holy Communion—Sagrada Comunión

After all servers have received communion, assembly will stand and line up in silence for the Communion Procession: The Body of Christ may be received in the hand, or on the tongue. Those who will not receive, please come up for a blessing with arms crossed. When walking towards the cups that contain the Precious Blood, All stop, bow and proceed to their pews for praise and thanksgiving.

Procesión de la Comunión

Después de que los servidores reciban la comunión, la asamblea se pondrá de pie para participar en la Procesión de la Comunión: El Cuerpo de Cristo se puede recibir en la mano (izquierda), en la lengua, o de rodillas. Los que no lo recibirán, acérquense con los brazos cruzados y el Ministro les bendecirá. Cuando camine hacia las copas que contienen la Sangre Preciosa de-téngase, haga una inclinación y regrese a su asiento para alabar al Señor y agradecerle.

Disabled individuals — Discapitadas(os)

The first pew on the side of the Blessed Sacrament is reserved for our disabled brothers and sisters. Persons on wheelchairs are welcome to occupy their place in front of the first pew on the side of the Blessed Sacrament.

La primera banca del lado del Santísimo Sacramento está reservada para nuestras hermanas y hermanos discapitados. Las personas que usan silla de ruedas están invitadas a ocupar su lugar enfrente de la

primera banca del lado del Santísimo.

**Baptisms, Weddings,
Wedding Anniversaries, Quinceañeras &
Presentations:**

Current requirements and policy are under review and changes will be made. Please contact the Parish Office for more information.

**Bautismos y Bodas,
Aniversarios, Quinceañeras y
Presentaciones de tres Años:**

Se está revisando los requisitos y reglas al momento favor de comunicarse con la Oficina Parroquial para más información.



Six months before the day of Baptism. Preparation classes must be attended by parents and sponsors.

Seis meses antes del día del bautismo. Las clases de preparación deben ser atendidas por padres y patrocinadores.



Twelve months before wedding date. Must meet with the Pastor before setting the wedding date.

Doce meses antes de la fecha de la boda. Debe reunirse con el pastor antes de establecer la fecha de la boda.

**Wedding Anniversary Mass
Celebrations**

Three months before ceremony.

Aniversarios Matrimoniales: Tres meses antes de la ceremonia.

Quinceañera

Must be planned one year before the ceremony, with approval of the Pastor. A minimum of two full years of Religious Education before registration. Must have received all the sacraments of initiation or currently enrolled in Religious Education and preparing for the sacraments (including Confirmation). **Please remember, here at OLG preparation for the sacraments (Baptism, First Communion, Confirmation) require a minimum of three year preparation. So please be sure to plan accordingly.**

Debe planearse un año antes de la ceremonia, con la aprobación del Pastor. Un mínimo de dos años completos de Educación Religiosa antes del registro. Debe haber recibido todos los sacramentos de iniciación o estar actualmente inscrito en Educación Religiosa y prepararse para los sacramentos (incluida la Confirmación).

Presentations of 3-year olds: Two months

Presentaciones de 3 años: Dos meses antes